

Also on the 5th Day of February

✠ **Afterfeast of the Meeting of the Lord; the Commemoration of our Father among the Saints Theodosius, Archbishop of Chernígov, Wonderworker of All-Russia.**

Note: Vigil today is served in his temple or at the discretion of the Rector.

Note: This service to St. Theodosius may also served on the occasion of the uncovering of his relics on the 9th Day of September.

Small Vespers

— not translated in RLE at this time (12/2014)

Great Vespers

After the Introductory Psalm, “Blessèd is the man...,” the first Kathisma.

At “Lord, I call...,” **8 stichera:**

Note: However, if the service of the Feast is not to be served on this day (*cf. Typikon*), then the first two stichera for the Saint are sung thrice and the third sticheron is sung twice, for a total of 8 stichera.

4 stichera, of the Feast, in Tone 1: *To the melody, “Joy of the ranks of heaven....”*

Let us celebrate today the saving grace of the ineffable manifestation of God: /
For Christ God, having without change became a Babe through the Virgin Maiden,
Is borne by His Mother into the temple of God His Father ///
And receiving Him, Symeon embraces Him in his arms. (*twice*)

Thou wast seen by the prophets of old /
Insofar as they were able, O Jesus; /
But now, Thou hast revealed Thyself of Thine own will, O Word of God, /
In the flesh through the Virgin Mary, O Christ, /
And hath made manifest to all Thy salvation, /
O Thou, who art descended from Adam, ///
For Thou art the lover of mankind.

O Christ, who of old laid down the Law upon Mount Sinai /
Now fulfills the Law upon Mount Sion; /
Thou hast desired to be carried forth into the temple in the arms of the Theotokos, /
And be given in to the arms of Simeon. ///
Together with the doves of sacrifice.

And 4 stichera of the Saint, in the Tone 2:

○ holy father hierarch Theodosⁱus, /
Thou didst complete thy course of struggles secretly, /
Yet the wondrous fragrance of thy humility could not be hidden, O belovèd of God! /
And like a radiant light which cannot be hidden under a bushel /
Thou hast been glorified by God and set upon the candlestand of His Church. ///
Beseech Him now to save our souls. *(twice)*

○ holy father hierarch Theodosⁱus, /
Thou wast raised to the hierarchal throne as one filled with grace, /
Yet thou didst preserve the simplicity of the monastic life /
Remaining obedient to thy spiritual father, showing all the example of humility /
Following the example of Jesus the Lord. ///
Beseech Him now to save our souls.

○ father Theodosius, wise in God, /
Though thou wast a shepherd of Church of Christ but for a little while /
Yet thou didst acquire a great love of thy flock embracing them all in thy love, /
Comforting the sorrowful and hastening to assist the widows and the orphans. /
Therefore, the sorrowing and orphaned have recourse to thee even after thy repose /
Receiving from thee an abundance of grace /
As they glorify God who is wondrous is His saints. ///
Beseech Him now to save our souls.

Glory..., in Tone 6:

○ faithful servant and man of God /
Minister of the Lord and man of divine longings /
Chosen vessel of the Holy Spirit, firm foundation of the Church and heir of the
kingdom ///
Cease thou never to pray for us to the Lord!

Now and ever..., of the Feast, in Tone 2: (by Germanus)

Today Simeon receives in his arms the Lord of Glory /
Whom Moses once beheld in the shadows on Mt. Sinai /
When he received from Him the tablets of the Law. /
This is He whom the prophets foretold; /
This is He who created the Law; /
This is He whom David announced, who is awesome to all, ///
Who hath great and rich mercy.

Note: But if the service of the Feast is not to be served on this day (*cf. Typikon*),
then the Dogmatic Theotokion,

in Tone 6:

Who will not bless thee, O most holy Virgin? /
Who will not sing of thy most pure child-bearing? /
The Only-begotten Son shone timelessly from the Father, /
But from thee He was ineffably incarnate; /
God by nature, yet man for our sake; /
Not two persons, but one in two natures. /
Entreat Him, O pure and all-blessèd Lady ///
To have mercy on our souls.

The Entrance and the Prokeimenon of the day.

Three Readings:

The Reading from Proverbs (Composite 2, from Chapters 10 and 8)

^{10:7}**T**he memory of the just is blessed,
and ⁶the blessing of the Lord is upon
the head of the righteous. ¹³Blessed is
the man that hath found wisdom, and
the man that knoweth discernment.
¹⁴For it is better to traffick in her than
in treasures of gold and silver. ¹⁵She is
more precious than precious stones;
and nothing that is precious is equal to
her worth. ¹⁶For length of days and
years of life are in her right hand, and
in her left hand are riches and glory;
out of her mouth proceedeth
righteousness, and on her tongue she
carrieth law and mercy. ^{8:32}Now
therefore hearken unto me, O my son,
for I will speak of solemn things.
Blessèd are they that keep my ways;
³⁵For mine outgoings are the outgoings
of life, and in them is prepared the
favor of the Lord. ⁴“Therefore, O men,
do I exhort you, and I lift up my voice

unto the sons of men. ¹²For I, Wisdom,
have dwelt with counsel and have called
upon ... under- standing. ¹⁴Counsel is
mine and safety; prudence is mine,
strength also is mine. ¹⁷I love them that
love me, and those that seek me shall
find grace. ^{8:5}O ye simple, understand
subtlety, and ye that are untaught, take
heart. ⁶Hearken unto me, for I will
speak of solemn things and bring forth
that which is right out of my lips. ⁷For
my throat shall speak truth, and false lips
are an abomination in my sight. ⁸All the
words of my mouth are with
righteousness; there is nothing contrary
or perverse in them. ⁹They are all plain
to them that understand and upright to
them that find knowledge. I shall
instruct you in truth, so that your hope
will be in the Lord and you shall be filled
with the Spirit.

The Reading from Proverbs (10:31-11:12)

^{10:31} **T**he mouth of the righteous bringeth forth wisdom, but the tongue of the unjust shall perish. ³²The lips of the righteous bring forth grace, but the mouth of the ungodly is perverse. ^{11:1}False balances are an abomination to the Lord, but a just weight is acceptable to Him. ²Whosoever pride entereth, there will be also dishonor, but the mouth of the humble meditateth wisdom. ³When a righteous man dieth, he leaveth regret, but the destruction of the ungodly is hard at hand, and bringeth joy. ⁴The integrity of the righteous shall guide them, but the perverseness of transgressors shall destroy them. ^{4a}Riches shall not profit in the day of wrath, but righteousness delivereth from death. ⁵The virtue of

the righteous makes straight their paths, but unrighteousness leadeth to deceit. ⁶The righteousness of the upright delivereth them, but transgressors are caught in their own destruction. ⁷When the righteous dieth, his hope perisheth not, but the boast of the ungodly perisheth. ⁸A righteous man escapeth from a snare, but the ungodly man is delivered up in his place. ⁹A hypocrite with his mouth destroyeth his neighbor, but through knowledge shall the righteous be delivered. ¹⁰In the prosperity of the righteous a city doth prosper, ¹¹but it is overthrown by the mouth of the ungodly. ¹²A man that is void of understanding despiseth his neighbor, but a man of understanding holdeth his peace.

The Reading from the Wisdom of Solomon (4:7-15)

^{4:7} **T**he righteous man, though he die early yet shall he be at rest. ⁸For old age is not honored for length of time, nor is it measured by number of years; ⁹but wisdom is gray hair for men, and a blameless life is ripe old age. ¹⁰There was one who pleased God and was so beloved of Him, that while living among sinners he was taken up. ¹¹He was caught up lest evil change his understanding or guile deceive his soul. ¹²For the fascination of wickedness

obscures that which is good, and roving desire perverts the innocent mind. ¹³Being so perfected in a short time, he fulfilled long years; ¹⁴for his soul was pleasing to the Lord, therefore He took him quickly from the midst of wickedness. ¹⁵Yet this the peoples saw and did not understand, neither did they take such a thing to heart, that God's grace and mercy are upon His holy ones, and He hath care for His elect.

At the Litya, the sticheron of the temple, and these stichera of the Saint, in Tone 2: (To the melody: "Down from the Tree....")

When thou, O holy father hierarch Theodosius, /
 Passed from earthly things to those of heaven, /
 Then didst God, who is wondrous in His saints, bestow upon thee the gift of healing /

And thou didst appear before the ailing hierarch John /
Commanding him to serve the liturgy on the morrow /
Straightway restoring him to health. /
Therefore, we joyously bow down before thy precious shrine /
And with compunction we cry aloud: ///
Gory to Him that doth so glorify His saints!

O holy father hierarch Theodosius, /
Thou dost intercede for all who flee to thy protection with faith /
For thou art revealed a comforter to those who sorrow, /
A gracious physician to all amidst afflictions, /
A wise guide for all who travel on the path of salvation /
And a fervent intercessor before the God for all. /
Therefore, we lovingly honor thy holy memory, /
And we cry to thee as to our most merciful father; ///
Entreat God on our behalf, O holy hierarch Theodosius.

Glory..., in Tone 3:

God made manifest the most marvelous and glorious wonders through thee, /
O our father Theodosius! /
For in His good pleasure He glorified thy precious and healing relics, /
And through them now the blind regain their sight, /
The halt in speech can now speak eloquently, /
And the lame and feeble are all restored to strength. /
The name of God is glorified by all /
For through thee hath the Lord visited the lands of Rus'; /
And all on earth have beheld the mighty works of God. /
Therefore, we reverently bow down before thee and honor thy holy memory /
And we faithfully entreat thee: ///
Entreat God for the salvation of our souls.

Now and ever..., of the Feast, in Tone 2:

Today the Savior /
Is brought as a Babe into the temple of the Lord /
And the Simeon the Elder receives Him in his agèd hands /
As he cries out in joy: ///
Lord, now lettest Thou thy servant depart in peace, according to Thy word!

Note: But if the service of the Feast is not to be served on this day, then this

Theotokion in

Tone 3:

O Lady Theotokos, /
The intercession of all who entreat thee /
We have great boldness before thee and we glory in thee, /
And we flee to thee and implore thee: ///
Pray for the salvation of our souls.

At the Aposticha, these stichera, in Tone 5: To the melody, "Rejoice..."

Rejoice, O holy hierarch Theodosius, /
Most-glorious adornment of the Russian Church, /
The city of Chernígov's godly boast, /
Unshakeable pillar of the Orthodox faith /
Who was glorified by God as a worker of wonders /
And as a reproof to the ungodly. /
Rejoice, our new intercessor before God! /
Standing now before Him in the company of all the saints ///
Pray to Him for the salvation of our souls!

Verse: Precious in the sight of the Lord is the death of His saints

Rejoice, O holy one, /
Divine guide and teacher of monastics, /
Who loved Christ from thy youth and whose divine yoke thou didst bear with joy! /
Rejoice, for leading all to Christ not just by word, but by the example of thy life! /
Standing now before Him, pray thou on behalf of us thy children /
Who, now honor thy holy memory with faith and love, ///
O our holy father, Theodosius!

Verse: Thy priests shall be clothed with righteousness and Thy saints shall rejoice!

Rejoice, O hierarch of God, /
Adorned with the beauty of the episcopal rank, /
Shining forth with grace and virtue! /
Rejoice, O mirror of humility, /
Splendid model of meekness and innocence, /
Inexhaustible treasury of love! /
Rejoice, for thou didst not forsake thy flock /

But cared for it even after thy death /
Showing thyself as a loving parent to his children! /
Therefore, we now celebrate thy memory /
And we run to thee as to our father, /
And we cry out to thee with love, O Theodosius: ///
Pray to Christ for the salvation of our souls!

Glory..., in the same Tone:

Come ye Christian people, /
And with hymns let us crown the new and marvelous worker of miracles /
Whom Christ hath glorified for He is wondrous in His saints, /
Bestowing him upon us as a fervent intercessor. /
Rejoice, O father Theodosius, /
Ready comforter amid our sorrows! /
Rejoice, most merciful physician of the sick! /
Rejoice, for entreating the Lord for those things which lead to the salvation of all! /
And standing now before the throne of His majesty /
Summoned to the joy of thy Master as a good and faithful servant of the Lord, ///
Entreat Him for the salvation of our souls.

Now and ever..., of the Feast, in Tone 2: (by Andrew Pyrrhus)

Him whom the ministers at the Liturgy on-high entreat with trembling /
Simeon has now received below in his earthly arms, /
And he proclaims the union of the Godhead with mankind. /
Seeing the heavenly God as mortal man, /
He makes ready to withdraw from earthly things, and raises his cry in joy;/
'Glory to Thee, O Lord, ///
Who hast revealed to those in darkness the Light that knoweth no evening!'

Note: But if the service of the Feast is not to be served on this day, then this
Theotokion

in Tone 5:

O most precious Virgin, /
Thou art the temple and the gate, /
The palace and the throne of the King. /
Christ the Lord, who is my Redeemer, /
Appeared through thee to those asleep in darkeness /
Since He, the Sun of Righteousness, wished to give light to the work of
His hands, /

Fashioned in His own image. /
As thou hast the boldness of a mother towards thy Son, /
We entreat thee, O all-praised Lady, ///
Beseech Him to save our souls.

After the Blessing of the Loaves, the Troparion of the Saint, in Tone 4:

Most honored among hierarchs /
O holy hierarch Theodosius /
Thou wast a beacon to thy flock /
Then thou wast translated to the heavenly mansions; /
Pray thou at the throne of the King of glory /
That He deliver us from the evils that assail us ///
And by thine intercession save our souls, O holy one. *(twice)*

And the Troparion of the Feast, in Tone 1:

Rejoice, Virgin Theotokos, full of grace, /
From thee hath risen the Sun of Righteousness, Christ our God, /
Who giveth light to those in darkness! /
Rejoice also, O righteous Elder! /
Thou didst accept in thine arms the Redeemer of our souls ///
Who grants us the Resurreection.

***Note:** But if the service of the Feast is not to be served on this day, then the Troparion of the Saint, and “Rejoice, O Virgin Theotokos...” *once*.*

Matins

At “God is the Lord...” the Troparion of the Feast, twice; Glory..., that of the Saint; Now and ever..., that of the Feast.

***Note:** However, if the service of the Feast is not to be served on this day, then the Troparion of the Saint, twice; Glory..., now and ever..., and the Theotokion,*

in Tone 4:

The mystery of all eternity /
Unknown even by angels /
Through thee is revealed on earth, O Mother of God, /
God incarnate by union without confusion. /
For our sake He voluntarily endured the Cross, /
By it He resurrected the first-created Adam ///

And saved our souls from death.

After the 1st Kathisma, the Sessional Hymn, in Tone 6:

Once the infirm were healed by the touch of Christ's garment /
And incurable diseases were healed by the kerchiefs and aprons of Paul, /
So now a multitude of the infirm are healed by touching the vestments of thy relics, /
O holy hierarch Theodosius. /
Therefore, we rejoice and glorify God /
And with love we cry aloud to thee: ///
Heal our souls and bodies through thy prayers, O most-blessed one.

Glory..., now and ever..., Theotokion, in the same Tone:

O all-pure Mother of God /
Thou art truly the strength of the helpless. /
Wherefore, we who have been cast down are raised up by thee /
And are borne aloft in thee, ///
For thou art the protection of all and our Mediatrix before God.

After the 2nd Kathisma, the Sessional Hymn, in Tone 4:

Christ hath revealed thee, O Theodosius, /
As a forthright witness of the truth to simple souls /
As well as those abounding in heresy /
For thou didst vanquish superstitions not only by thy words /
But also by the incorruption of thy relics, /
Thus confirming the holy Faith with many signs and wonders /
To the joy and the salvation of all /
Who honor with faith thy holy memory and cry aloud to God: ///
Glory to Him that doth so glorify His saints!

Glory..., now and ever..., Theotokion, in the same Tone:

O all-immaculate Virgin /
Entreat together with the holy hierarch Theodosius /
The Transcendent God who was born of thee, /
That, before the end, He may grant the remission of sins /
To those who with faith and love worthily honor thee ///
As our all-praised and all-ble^ssèd Lady.

Polyeley and Magnification:

We magnify thee, // O holy hierarch father Theodosius, / and we honor thy holy memory, /

for thou dost pray to Christ our God for us!

Selected Psalm verses:

Hear this, all nations! Give ear, all inhabitants of the earth!

My mouth shall speak wisdom and the meditation of my heart shall be understanding.

After the Polyoley, the Sessional Hymn, in Tone 6:

Thou wast revealed as a true father and pastor, /
And a grace-filled guide and teacher /
Even at thy repose, O Theodosius, /
For thou didst appear to the afflicted in their dreams /
And taught them to honor the Church of God and her divine precepts, /
To participate of the mysteries of God for the salvation of one's soul, /
And to off prayers of supplication to the all-pure Mother of God. ///
With her now, ceaselessly pray that our souls may be saved.

Glory..., now and ever..., Theotokion in the same Tone:

Show forth thy ready protection, O pure one, /
And come to the aid of thy servant; /
Still the relentless waves of my vanity /
And raise up my fallen soul, O Theotokos, ///
For I know that all that thou desirest, thou canst do.

1st Antiphon of the 4th Tone (The Song of Ascents), “From my youth...”

Prokeimenon, in Tone 4:

Precious in the sight of the Lord is the death of His saints. *Verse:* **W**hat shall I render to the Lord for all His bounty to me?

Let every breath...

Gospel: (36) John 10:9-16.

After Psalm 50 (51), the Post-Gospel sticheron, to the Saint, in Tone 6:

O holy father and hierarch, /
Thou favorite and co-communicant of Christ /
Thy life was a true example of thy name; /
For by offering the whole of thyself as a gift to God /
He gave thee back as a gift to thy native land. /

Glorious was thy life, and thy repose is with the saints. ///

Pray thou for our souls, O blessed Theodosius.

The Canon

The Canon of the Feast, with 6 Troparia, including its Irmos; and that of the Saint, with 8 Troparia. But if the service is not of the Feast, then the supplicatory Canon to the Mother of God (*Paraklesis*) with 6 Troparia, including its Irmos; and that of the Saint with 8 Troparia, in Tone 8: — *incomplete as of 12/2016*.

After the 3rd Ode, the Kontakion of the Feast, in Tone 1:

By Thy Nativity, Thou didst sanctify the Virgin's womb, /
And didst bless Simeon's hands, O Christ God. /
Now Thou hast come and saved us through love. ///

Grant peace to all Orthodox Christians, O only Lover of mankind!

After the 6th Ode, the Kontakion of the Saint, in Tone 4:

O holy hierarch Theodosius /
For Christ the Chief Shepherd didst thou labor /
Nurturing thy rational sheep in the spiritual pasture /
And from Christ God didst thou receive the gift of healing /
To cure the spiritual and bodily infirmities /
OF all who with faith have recourse to thy healing relics. /
So pray now, O holy one, /
That all who call upon thy name be saved from the assaults of the enemy ///

And that our souls find mercy.

Liturgy

At the Beatitudes, 8 Troparia; 4 from the Fifth Ode of the Canon of the Feast, and 4 from the Sixth Ode of the Canon of the Saint.

The Troparion of the Feast, in Tone 1:

Rejoice, Virgin Theotokos, full of grace, /
From thee hath risen the Sun of Righteousness, Christ our God, /
Who giveth light to those in darkness! /
Rejoice also, O righteous Elder! /
Thou didst accept in thine arms the Redeemer of our souls ///

Who grants us the Resurrection.

The Troparion of the Saint, in Tone 4:

Most honored among hierarchs /
O holy hierarch Theodosius /
Thou wast a beacon to thy flock /
Then thou wast translated to the heavenly mansions; /
Pray thou at the throne of the King of glory /
That He deliver us from the evils that assail us ///
And by thine intercession save our souls, O holy one.

The Kontakion of the Saint, in Tone 4:

O holy hierarch Theodosius /
For Christ the Chief Shepherd didst thou labor /
Nurturing thy rational sheep in the spiritual pasture /
And from Christ God didst thou receive the gift of healing /
To cure the spiritual and bodily infirmities /
OF all who with faith have recourse to thy healing relics. /
So pray now, O holy one, /
That all who call upon thy name be saved from the assaults of the enemy ///
And that our souls find mercy.

The Kontakion of the Feast, in Tone 1:

By Thy Nativity, Thou didst sanctify the Virgin's womb, /
And didst bless Simeon's hands, O Christ God. /
Now Thou hast come and saved us through love. ///
Grant peace to all Orthodox Christians, O only Lover of mankind!

The Prokeimenon, in Tone 7: Precious in the sight of the Lord is the death of His saints. *Verse:* What shall I render to the Lord for all His bounty to me?

The Epistle: (335) Heb. 13:17-21

The Alleluia, in Tone 6: Blessèd is the man who fears the Lord, who greatly delights in His commandments. *Verse:* His seed shall be mighty in the land.

The Gospel: (24) Luke 6:17-23

Communion Hymn: The righteous shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. Alleluia....